3741.0150

Ἀριθ. N 84/10 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 28. 3. 74

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 4ης Μαρτίου 1974

περί προσεγγίσεως τῶν νομοθεσιῶν τῶν Κρατῶν μελῶν τῶν ἀναφερομένων στήν ἔγκριση τῶν γεωργικῶν ἤ δασικῶν ἑλκυστήρων

(74/150/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 100,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως (1),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς (2),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι σέ κάθε Κράτος μέλος οἱ ἑλκυστῆρες πρέπει νά παρουσιάζουν ὁρισμένα χαρακτηριστικά τά ὁποῖα ἔχουν καθορισθεῖ ἀπό ἐπιτακτικές προδιαγραφές καί ὅτι οἱ προδιαγραφές αὐτές διαφέρουν ἀπό τό ἕνα Κράτος μέλος στό ἄλλο· ὅτι λόγω τῶν διαφορῶν τους παρεμποδίζουν τίς συναλλαγές στό ἐσωτερικό τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος·

ὅτι τά ἐμπόδια αὐτά κατά τήν ἵδρυση καί λειτουργία τῆς κοινῆς ἀγορᾶς δύνανται νά μειωθοῦν ἤ νά ἐξαλειφθοῦν, ἄν θεσπισθοῦν οἱ αὐτές προδιαγραφές ἀπό ὅλα τά Κράτη μέλη, εἴτε συμπληρωματικά εἴτε σέ ἀντικατάσταση τῶν ἰσχυουσῶν νομοθεσιῶν τους·

ὅτι οἱ προδιαγραφές τῆς παρούσης ὁδηγίας ἔχουν ἐφαρμογή στούς ἑλκυστῆρες μέ ἐλαστικά πού ἔχουν ἐκ κατασκευῆς μεγίστη ταχύτητα ἀπό 6 ἕως 25χμ./ω· ὅτι οἱ προδιαγραφές αὐτές ἔχουν ὡς κύριον σκοπό νά ἐξασφαλίσουν τήν ὁδική κυκλοφορία καθώς καί τήν ἀσφάλεια τῆς ἐργασίας κατά τό μέτρο πού ἀφορᾶ τήν κατασκευή αὐτῶν τῶν ὀχημάτων· ὅτι ἐξάλλου οἱ ἄλλοι ἑλκυστῆρες, ἰδίως ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἔχουν ἐκ κατασκευῆς μεγίστη ταχύτητα ἀνωτέρα τῶν 25χμ./ω, θά ἀποτελέσουν ἐνδεχομένως ἀντικείμενο εἰδικῶν προδιαγραφῶν·

ὅτι ὁ ἔλεγχος τῆς τηρήσεως τῶν τεχνικῶν προδιαγραφῶν διενεργεῖται κατά παράδοση ὑπό τῶν Κρατῶν μελῶν πρίν ἀπό τήν ἐμπορία τῶν ἑλκυστήρων ἐπί τῶν ὁποίων ἐφαρμόζονται καί ὅτι ὁ ἔλεγχος αὐτός γίνεται σέ διαφορετικούς τύπους ἑλκυστήρων·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά ὁρισθοῦν μέ εἰδικές ὁδηγίες οἱ ἐναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές πού ἐφαρμόζονται γιά κάθε ἕνα χωριστά ἀπό τά διαφορετικά στοιχεῖα ἤ τά διαφορετικά χαρακτηριστικά τοῦ ἑλκυστήρα·

ὅτι, σέ κοινοτικό ἐπίπεδο, ὁ ἔλεγχος τῆς τηρήσεως τῶν προδιαγραφῶν αὐτῶν ὡς καί ἡ ἀναγνώριση ἀπό κάθε Κράτος μέλος τοῦ πραγματοποιηθέντος ὑπό τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν ἐλέγχου ἐπιβάλλουν τή θέση σέ ἐφαρμογή μιᾶς κοινοτικῆς διαδικασίας ἐγκρίσεως γιά κάθε τύπο ἑλκυστήρα·

ὅτι ἡ διαδικασία αὐτή πρέπει νά ἐπιτρέψει σέ κάθε Κράτος μέλος τή διαπίστωση ὅτι κάθε τύπος ἑλκυστήρα ὑπεβλήθη στούς προβλεπόμενους ἀπό τίς εἰδικές ὁδηγίες καί ἀναφερόμενους στό δελτίο ἐγκρίσεως ἐλέγχους· ὅτι πρέπει ἐπίσης νά ἐπιτρέψει στούς κατασκευαστές νά συντάσσουν πιστοποιητικό πιστότητος γιά ὅλους τούς ἑλκυστῆρες οἱ ὁποῖοι εἶναι σύμφωνοι πρός ἕνα ἐγκεκριμένο τύπο· ὅτι ἐφόσον ὁ ἑλκυστήρας συνοδεύεται ἀπό τό πιστοποιητικό αὐτό, πρέπει νά θεωρεῖται ἀπό ὅλα τά Κράτη μέλη ὅτι εἶναι σύμφωνος μέ τίς νομοθεσίες αὐτῶν·

ὅτι εἶναι σκόπιμο κάθε Κράτος νά ἐνημερώνει τά λοιπά Κράτη μέλη περί τῆς γενομένης διαπιστώσεως, μέ ἀποστολή ἀντιγράφου τοῦ συνταχθέντος δελτίου ἐγκρίσεως γιά κάθε τύπο ἐγκεκριμένου ἑλκυστήρα·

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 160 τῆς 18. 12. 1969, σ. 29.
(2) ΕΕ ἀριθ. Α 48 τῆς 16. 4. 1969, σ. 17.

ὅτι σέ μεταβατικό στάδιο, ἡ ἔγκριση πρέπει νά εἶναι δυνατό νά διενεργεῖται ἐπί τῆ βάσει τῶν κοινῶν προδιαγραφῶν, σέ συνάρτηση μέ τήν ἔναρξη τῆς ἰσχύος τῶν εἰδικῶν ὁδηγιῶν τῶν ἀναφερομένων στά διάφορα στοιχεῖα ἤ τά διάφορα χαρακτηριστικά τοῦ ἑλκυστήρα, καί γιά τά ὑπόλοιπα ἐπί τῆ βάσει τῶν ἐθνικῶν προδιαγραφῶν·

ὅτι μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 169 καί 170 τῆς συνθήκης, εἶναι σκόπιμο νά προβλεφθοῦν, ἐντός τοῦ πλαισίου τῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τῶν Κρατῶν μελῶν, διατάξεις κατάλληλες νά διευκολύνουν τή λύση διαφωνιῶν τεχνικοῦ χαρακτῆρος ἀναφερομένων στήν πιστότητα ἑνός προϊόντος πρός τόν ἐγκεκριμένο τύπο·

ὅτι ἕνας ἑλκυστήρας μολονότι σύμφωνος πρός τόν ἐγκεκριμένο τύπο δύναται ἐν τούτοις νά παρουσιάσει ἀτέλειες ἱκανές νά θέσουν σέ κίνδυνο τήν ἀσφάλεια τῆς ὁδικῆς κυκλοφορίας ἤ τήν ἀσφάλεια τῆς ἐργασίας, καί ὡς ἐκ τούτου εἶναι σκόπιμο νά προβλεφθεῖ μία διαδικασία κατάλληλη γιά τήν ἀποφυγή αὐτοῦ τοῦ κινδύνου·

ὅτι ἡ πρόοδος τῆς τεχνικῆς ἀπαιτεῖ ταχεία προσαρμογή τῶν τεχνικῶν προδιαγραφῶν πού ὁρίζονται ὑπό τῶν εἰδικῶν ὁδηγιῶν· ὅτι προκειμένου νά διευκολυνθεῖ ἡ θέση σέ ἐφαρμογή τῶν ἀναγκαίων γι' αὐτόν τό σκοπό μέτρων, εἶναι σκόπιμο νά προβλεφθεῖ μία διαδικασία καθιερώνουσα στενή συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τῆς Ἐπιτροπῆς στά πλαίσια τῆς ἐπιτροπῆς γιά τήν προσαρμογή στήν τεχνική πρόοδο τῶν ὁδηγιῶν πού ἀφοροῦν τήν ἐξάλειψη τῶν τεχνικῶν ἐμποδίων στόν τομέα τῶν γεωργικῶν καί δασικῶν ἑλκυστήρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Ὁρισμοί

Ἄρθρο 1

1. Ὡς «ἑλκυστήρας (γεωργικός ἤ δασικός)» νοεῖται κάθε ὄχημα μέ κινητήρα, μέ τροχούς ἤ μέ ἑρπύστριες, πού ἔχει τουλάχιστον δύο ἄξονες, τοῦ ὁποίου ἡ λειτουργία βασίζεται κυρίως στή δύναμη ἕλξεώς του καί τό ὁποῖο ἔχει εἰδικά ἐπινοηθεῖ γιά νά ἕλκει, νά φέρει ἤ νά θέτει σέ κίνηση ὁρισμένα ἐργαλεῖα, μηχανήματα ἤ ρυμουλκούμενα προοριζόμενα γιά χρήση κατά τή γεωργική ἤ δασική ἐκμετάλλευση. Δύναται νά ἔχει διαρρυθμισθεῖ γιά νά μεταφέρει φορτίο καί συνοδούς.

2. Ἡ παρούσα ὁδηγία ἐφαρμόζεται μόνο στούς ἑλκυστῆρες τούς ὁριζόμενους στήν προηγούμενη παράγραφο, πού κινοῦνται μέ ἑλαστικά, πού ἔχουν δύο ἄξονες καί ἐκ κατασκευῆς μεγίστη ταχύτητα ἀπό 6 ἕως 25χμ./ω.

Ἄρθρο 2

Κατά τήν ἔννοια τῆς παρούσης ὁδηγίας νοεῖται ὡς:

α) «ἔγκριση ἀπό ἐθνικῆς πλευρᾶς», ἡ διοικητική πράξη ἡ ὁποία καλεῖται:

— agréation par type/aanneming, στή βελγική νομοθεσία,

— standardtypegodkendelse, στή δανική νομοθεσία,

— allgemeine Betriebserlaubnis, στή γερμανική νομοθεσία,

— réception par type, στή γαλλική νομοθεσία,

— omologazione ἤ approvazione del tipo, στήν ἰταλική νομοθεσία,

— type approval, στήν ἰρλανδική νομοθεσία,

— agréation, στή νομοθεσία τοῦ Λουξεμβούργου,

— typegoedkeuring, στήν ὁλλανδική νομοθεσία,

— type approval, στή νομοθεσία τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου.

β) «ἔγκριση ΕΟΚ», ἡ πράξη μέ τήν ὁποία ἕνα Κράτος μέλος διαπιστώνει ὅτι ἕνας τύπος ἑλκυστήρα πληροῖ τίς τεχνικές προδιαγραφές τῶν εἰδικῶν ὁδηγιῶν καί τίς προβλεπόμενες ἐπαληθεύσεις στό δελτίο ἐγκρίσεως ΕΟΚ, τοῦ ὁποίου τό ὑπόδειγμα ἐμφαίνεται στό παράρτημα II.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Ἔγκριση ΕΟΚ γιά τούς ἑλκυστῆρες

Ἄρθρο 3

Κάθε αἴτηση ἐγκρίσεως ΕΟΚ ὑποβάλλεται ἀπό τόν κατασκευαστή ἤ τόν ἐντολοδόχο του σέ ἕνα

Κράτος μέλος. Ἡ αἴτηση συνοδεύεται ἀπό ἕνα δελτίο πληροφοριῶν, τοῦ ὁποίου τό ὑπόδειγμα ἐμφαίνεται στό παράρτημα I, ὡς ἐπίσης καί ἀπό τά ἀναφερόμενα σ' αὐτό τό δελτίο ἔγγραφα. Γιά ἕναν καί τόν αὐτόν τύπο ἐλκυστήρα, ἡ αἴτηση αὐτή δέν δύναται νά ὑποβληθεῖ παρά μόνο σέ ἕνα Κράτος μέλος.

Ἄρθρο 4

1. Κάθε Κράτος μέλος ἐγκρίνει κάθε τύπο ἐλκυστήρα πού πληροῖ τίς ἑξῆς προϋποθέσεις:

α) Ὁ τύπος τοῦ ἐλκυστήρα εἶναι σύμφωνος μέ τά στοιχεῖα πού ἐμφαίνονται στό δελτίο πληροφοριῶν,

β) ὁ τύπος τοῦ ἐλκυστήρα πληροῖ τούς ὅρους τῶν ἐλέγχων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2 περίπτωση β) ὑπόδειγμα τοῦ δελτίου ἐγκρίσεως.

2. Τό Κράτος μέλος πού ἐχορήγησε τήν ἔγκριση λαμβάνει τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά ἐπιβλέπει, ὅσο αὐτό εἶναι ἀναγκαῖο, τήν πιστότητα τοῦ προϊόντος πρός τό ἐγκεκριμένο πρωτότυπο ἐν ἀνάγκη ἐν συνεργασία μέ τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν. Ἡ ἐπίβλεψη αὐτή περιορίζεται σέ δειγματοληψίες. Γιά κάθε τύπο ἐλκυστήρα πού ἐγκρίνει τό Κράτος μέλος συμπληρώνει ὅλα τά σημεῖα τοῦ δελτίου ἐγκρίσεως.

Ἄρθρο 5

1. Οἱ ἁρμόδιες ἀρχές κάθε Κράτους μέλους ἀποστέλλουν στίς ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός ἀντίγραφο τῶν δελτίων πληροφοριῶν καί ἐγκρίσεως πού συντάσσονται γιά κάθε τύπο ἐλκυστήρα πού ἐγκρίνουν ἤ ἀρνοῦνται νά ἐγκρίνουν.

2. Γιά κάθε ἐλκυστήρα κατασκευασμένο σύμφωνα μέ τό ἐγκεκριμένο πρωτότυπο, συντάσσεται πιστοποιητικό πιστότητος, τοῦ ὁποίου τό ὑπόδειγμα ἐμφαίνεται στό παράρτημα III, ἀπό τόν κατασκευαστή ἤ τόν ἐντολοδόχο του, στή χώρα ὅπου ἔγινε ἡ καταχώρηση στά μητρῶα.

3. Ἐν τούτοις τά Κράτη μέλη δύνανται νά ζητήσουν, γιά λόγους φορολογήσεως τοῦ ἐλκυστήρα, ἤ γιά νά συντάξουν τά ἔγγραφα καταχωρήσεως σέ μητρῶα, νά ἀναφέρονται στά πιστοποιητικά πιστότητος ἐνδείξεις ἄλλες ἀπό ἐκεῖνες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα III, μέ τόν ὅρο ὅτι αὐτές ἀναφέρονται κατηγορηματικά στό δελτίο πληροφοριῶν ἤ ὅτι προκύπτουν κατόπιν ἁπλῶν ὑπολογισμῶν.

Ἄρθρο 6

1. Τό Κράτος μέλος πού προέβη στήν ἔγκριση ΕΟΚ πρέπει νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα γιά νά πληροφορεῖται τήν ἐνδεχόμενη παύση τῆς παραγωγῆς ὡς καί κάθε τροποποίηση τῶν ἐνδείξεων πού ἐμφαίνονται στό δελτίο πληροφοριῶν.

2. Ἄν τό Κράτος τοῦτο κρίνει ὅτι μία τροποποίηση αὐτοῦ τοῦ εἴδους δέν ἐπιφέρει τροποποίηση τοῦ ὑπάρχοντος δελτίου ἐγκρίσεως ἤ τή σύνταξη νέου δελτίου ἐγκρίσεως, οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους τούτου ἐνημερώνουν τόν κατασκευαστή ἐπ' αὐτοῦ καί ἀπευθύνουν πρός τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν, μέ μαζικές καί περιοδικές ἀποστολές, ἀντίγραφα τῶν ἐπενεχθεισῶν στά ἤδη κυκλοφορήσαντα δελτία πληροφοριῶν τροποποιήσεων.

3. Ἄν τό Κράτος τοῦτο διαπιστώσει ὅτι τροποποίηση πού ἔγινε στό δελτίο πληροφοριῶν δικαιολογεῖ νέες ἐπαληθεύσεις ἤ νέες δοκιμές καί ἐπιφέρει ὡς ἐκ τούτου τροποποίηση τοῦ ὑπάρχοντος δελτίου ἐγκρίσεως ἤ τή σύνταξη νέου δελτίου ἐγκρίσεως, οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους τούτου ἐνημερώνουν τόν κατασκευαστή ἐπ' αὐτοῦ καί διαβιβάζουν τά νέα αὐτά ἔγγραφα στίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός ἀπό τῆς ἡμερομηνίας συντάξεώς τους.

4. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία ἕνα δελτίο ἐγκρίσεως τροποποιεῖται ἤ ἀντικαθίσταται ἤ σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία ἔπαυσε ἡ παραγωγή τοῦ ἐγκεκριμένου τύπου, οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους πού προέβη στήν ἔγκριση αὐτή διαβιβάζουν στίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός τούς ἀριθμούς σειρᾶς τοῦ τελευταίου ἐλκυστήρα πού παρήχθη σύμφωνα μέ τό παλαιό δελτίο καί ἐνδεχομένως τούς ἀριθμούς σειρᾶς τοῦ ἐλκυστήρα πού παρήχθη σύμφωνα μέ τό νέο ἤ τό τροποποιημένο δελτίο.

Ἄρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται γιά λόγους πού ἀφοροῦν τήν κατασκευή ἤ τή λειτουργία νά ἀρνηθοῦν τήν καταχώρηση στά μητρῶα ἤ νά ἀπαγορεύσουν τήν πώληση, τή θέση σέ κυκλοφορία ἤ τή χρήση κάθε νέου ἐλκυστήρα πού συνοδεύεται ἀπό τό πιστοποιητικό πιστότητος.

2. Ἐν τούτοις τό πιστοποιητικό αὐτό δέν ἀποτελεῖ ἐμπόδιο γιά νά λάβει ἕνα Κράτος μέλος μέτρα αὐτοῦ τοῦ εἴδους γιά τούς ἐλκυστῆρες οἱ ὁποῖοι δέν εἶναι σύμφωνοι μέ τό ἐγκεκριμένο πρωτότυπο.

Δέν ὑπάρχει πιστότης πρός τό ἐγκεκριμένο πρωτότυπο ἐφόσον ἔχουν διαπιστωθεῖ, ἐν ἀναφορᾶ πρός τό πληροφοριακό δελτίο, ἀποκλίσεις πού δέν ἔχουν ἐγκριθεῖ βάσει τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 2 ἤ 3 ἀπό τό μέλος πού παρεχώρησε τήν ἔγκριση. Καθ' ὅ μέτρο οἱ διάφορες εἰδικές ὁδηγίες προβλέπουν ὁριακές τιμές, δέν ὑπάρχει ἀπόκλιση ὅσον ἀφορᾶ τόν ἐγκεκριμένο τύπο ἐφόσον οἱ ὁριακές αὐτές τιμές εἶναι σεβαστές.

Ἄρθρο 8

1. Ἄν τό Κράτος μέλος πού προέβη στήν ἔγκριση ΕΟΚ διαπιστώσει ὅτι πολλοί ἐλκυστῆρες, συνοδευόμενοι ἀπό τό πιστοποιητικό πιστότητος πρός τόν ἴδιο τύπο, δέν εἶναι σύμφωνοι μέ τόν τύπο πού τό Κράτος μέλος ἐνέκρινε, τοῦτο λαμβάνει τά ἀναγκαῖα μέτρα ὥστε νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ πιστότης τῆς κατασκευῆς πρός τόν ἐγκεκριμένο τύπο. Οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους τούτου εἰδοποιοῦν τίς ἀρχές τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν περί τῶν ληφθέντων μέτρων, τά ὁποῖα δύνανται νά ἐπεκταθοῦν ἐνδεχομένως μέχρις ἀνακλήσεως τῆς ἐγκρίσεως τῆς ΕΟΚ.

Οἱ ἐν λόγω ἀρχές λαμβάνουν τά ἴδια μέτρα ἄν ἐνημερωθοῦν ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές ἑνός ἄλλου Κράτους μέλους γιά τήν ὕπαρξη μιᾶς ἐλλείψεως πιστότητος αὐτοῦ τοῦ εἴδους.

2. Οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν ἐνημερώνονται ἀμοιβαῖα ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός γιά τήν ἀνάκληση μιᾶς χορηγηθείσης ἐγκρίσεως ΕΟΚ καθώς καί γιά λόγους πού δικαιολογοῦν τό μέτρο αὐτό.

3. Ἄν τό Κράτος μέλος πού προέβη στήν ἔγκριση ΕΟΚ ἀμφισβητεῖ τήν ἔλλειψη πιστότητος γιά τήν ὁποία ἐνημερώθη, τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη προσπαθοῦν νά διευθετήσουν τή διαφορά.

Ἡ Ἐπιτροπή τηρεῖται ἐνήμερη. Προβαίνει, ἐφόσον εἶναι ἀναγκαῖο, στίς κατάλληλες διαβουλεύσεις μέ σκοπό νά καταλήξει σέ λύση.

Ἄρθρο 9

1. Ἄν ἕνα Κράτος μέλος διαπιστώσει ὅτι ἐλκυστῆρες πού ἀνήκουν στόν αὐτόν τύπο, μολονότι συνοδεύονται ἀπό πιστοποιητικό πιστότητος πού ἐξεδόθη κανονικά, διακυβεύουν τήν ἀσφάλεια τῆς ὁδικῆς κυκλοφορίας ἤ τήν ἀσφάλεια ἐργασίας, δύναται, γιά μία περίοδο ἕξι μηνῶν κατά μέγιστο ὅριο, νά ἀρνηθεῖ τήν καταχώρηση στά μητρῶα νέων ἐλκυστήρων πού ἀνήκουν σ' αὐτόν τόν τύπο ἤ νά ἀπαγορεύσει στό ἔδαφός του τήν πώληση, τή θέση σέ κυκλοφορία ἤ τή χρήση αὐτῶν. Ἐνημερώνει ἀμέσως τά ἄλλα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή ἐπ' αὐτοῦ αἰτιολογώντας τούς λόγους ἀποφάσεώς του.

2. Ἡ Ἐπιτροπή, ἐντός προθεσμίας ἕξι ἑβδομάδων, προβαίνει σέ διαβουλεύσεις μέ τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη. Παρέχει τή γνώμη της χωρίς καθυστέρηση καί λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία θά ἦτο κατά τήν κρίση της ἀναγκαία μία τροποποίηση προβλεπόμενη στό ἄρθρο 11, ἡ προβλεπόμενη στήν παράγραφο 1 προθεσμία παρατείνεται μέχρι περατώσεως τῆς ὁριζομένης στό ἄρθρο 13 διαδικασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Μεταβατικές διατάξεις

Ἄρθρο 10

1. Ἀπό τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης ὁδηγίας καί στό μέτρο πού οἱ εἰδικές ὁδηγίες οἱ ἀναγκαῖες γιά τή διαδικασία τῆς ἐγκρίσεως ΕΟΚ θά τίθενται σέ ἐφαρμογή:

— στά Κράτη μέλη στά ὁποῖα οἱ ἐλκυστῆρες ἤ μία κατηγορία ἐλκυστήρων εἶναι ἀντικείμενο ἐγκρίσεως ἀπό ἐθνικῆς πλευρᾶς, οἱ ἐναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές ἐφαρμόζονται ἀντί τῶν ἀντιστοίχων ἐθνικῶν προδιαγραφῶν ὡς βάση τῆς ἐγκρίσεως αὐτῆς, ἄν ὁ αἰτῶν τήν ἔγκριση τό ἀπαιτεῖ·

— στά Κράτη μέλη στά ὁποῖα οἱ ἐλκυστῆρες ἤ μία κατηγορία ἐλκυστήρων δέν εἶναι ἀντικείμενο ἐγκρίσεως ἀπό ἐθνικῆς πλευρᾶς, ἡ πώληση, ἡ καταχώρηση στά μητρῶα, ἡ θέση σέ κυκλοφορία ἤ χρήση τῶν ἐλκυστήρων αὐτῶν δέν δύναται νά μή γίνει δεκτή ἤ νά ἀπαγορευθεῖ μέ τήν αἰτιολογία ὅτι ἔχουν τηρηθεῖ οἱ ἐναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές ἀντί τῶν ἀντιστοίχων προδιαγραφῶν ἐθνικῆς προελεύσεως, ἄν ὁ κατασκευαστής ἤ ἐντολοδόχος του ἔχει ἐνημερώσει ἐπ' αὐτοῦ τίς ἁρμόδιες ἀρχές αὐτῶν τῶν Κρατῶν μελῶν·

— κατόπιν αἰτήσεως ἑνός κατασκευαστῆ ἤ τοῦ ἐντολοδόχου του καί ἐπί τῆ παρουσιάσει τοῦ δελτίου πληροφοριῶν πού προβλέπεται στό ἄρθρο 3, κάθε Κράτος μέλος συμπληρώνει τά στοιχεῖα τοῦ δελτίου ἐγκρίσεως πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 περίπτωση 6). Ἀντίγραφο τοῦ δελτίου αὐτοῦ παραδίδεται στόν αἰτούντα. Τά λοιπά Κράτη μέλη ἀποδέχονται, γιά τόν αὐτόν τύπο ἐλκυστήρα, τό ἔγγραφο αὐτό ὡς ἀπόδειξη ὅτι οἱ ἔλεγχοι ἔχουν διενεργηθεῖ.

2. Οἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 καταργοῦνται μόλις τεθοῦν σ' ἐφαρμογή ὅλες οἱ ἀναγκαῖες προδιαγραφές γιά τή διαδικασία ἐγκρίσεως ΕΟΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές καί τελικές διατάξεις

Ἄρθρο 11

Οἱ ἀναγκαῖες τροποποιήσεις γιά τήν προσαρμογή στήν τεχνική πρόοδο:

— τῶν παραρτημάτων I, II καί III τῆς παρούσης ὁδηγίας,

— τῶν διατάξεων τῶν προβλεπομένων στό παράρτημα II εἰδικῶν ὁδηγιῶν, πού θά καθορισθοῦν ρητῶς σέ κάθε μία ἀπό τίς ὁδηγίες αὐτές, θά ἀποφασισθοῦν σύμφωνα μέ τή διαδικασία τοῦ ἄρθρου 13.

Ἄρθρο 12

1. Συνιστᾶται ἐπιτροπή γιά τήν προσαρμογή στήν τεχνική πρόοδο τῶν ὁδηγιῶν πού προβλέπουν τήν ἐξάλειψη τῶν τεχνικῶν ἐμποδίων στίς συναλλαγές στόν τομέα τῶν γεωργικῶν καί δασικῶν ἑλκυστήρων, στό ἑξῆς καλουμένη «ἐπιτροπή», ἀποτελουμένη ἀπό ἀντιπροσώπους τῶν Κρατῶν μελῶν καί προεδρευομένη ἀπό ἕναν ἀντιπρόσωπο τῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Ἡ ἐπιτροπή καταρτίζει τόν ἐσωτερικό της κανονισμό.

Ἄρθρο 13

1. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία γίνεται ἀναφορά στή διαδικασία πού ὁρίζεται στό παρόν ἄρθρο, ἡ ἐπιτροπή συγκαλεῖται ἀπό τόν πρόεδρό της εἴτε κατόπιν πρωτοβουλίας του εἴτε κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἀντιπροσώπου ἑνός Κράτους μέλους.

2. Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἐπιτροπῆς ὑποβάλλει στήν ἐπιτροπή σχέδιο τῶν πρός λήψη μέτρων. Ἡ ἐπιτροπή παρέχει τή γνώμη της ἐπί τοῦ σχεδίου ἐντός προθεσμίας τήν ὁποία δύναται νά ὁρίσει ὁ πρόεδρος ἐν συναρτήσει πρός τό ἐπεῖγον τοῦ ἐν λόγω ζητήματος. Ἡ ἐπιτροπή ἀποφαίνεται μέ πλειοψηφία σαράντα μιᾶς ψήφων, τῶν ψήφων τῶν Κρατῶν μελῶν ἐπηρεαζομένων ἀπό τή στάθμιση τῶν ψήφων πού προβλέπει τό ἄρθρο 148 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης. Ὁ πρόεδρος δέν λαμβάνει μέρος στήν ψηφοφορία.

3. α) Ἡ Ἐπιτροπή ἀποφασίζει τά ὑπό θεώρηση μέτρα ἐφόσον αὐτά συμφωνοῦν μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς.

β) Ἐφόσον τά ὑπό θεώρηση μέτρα δέν συμφωνοῦν μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς ἤ ἐν ἀπουσία γνώμης, ἡ Ἐπιτροπή ὑποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στό Συμβούλιο πρόταση σχετική μέ τά πρός λήψη μέτρα. Τό Συμβούλιο ἀποφασίζει μέ εἰδική πλειοψηφία.

γ) Ἄν κατά τήν ἐκπνοή προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπό τῆς ὑποβολῆς τῆς προτάσεως στό Συμβούλιο τοῦτο δέν ἔχει ἀποφανθεῖ, τά προτεινόμενα μέτρα ἀποφασίζονται ἀπό τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 14

Κάθε ἀπόφαση ἐπιφέρουσα ἄρνηση ἤ ἀνάκληση ἐγκρίσεως, ἄρνηση καταχωρήσεως στά μητρῶα ἤ ἀπαγόρευση πωλήσεως ἤ χρήσεως καί ληφθείσα βάσει τῶν διατάξεων πού θεσπίσθηκαν σέ ἐκτέλεση τῆς παρούσης ὁδηγίας αἰτιολογεῖται ἐπακριβῶς. Κοινοποιεῖται στόν ἐνδιαφερόμενο μέ τήν ὑπόδειξη τῶν ἐνδίκων μέσων πού προβλέπονται στά Κράτη μέλη καί τῶν προθεσμιῶν ἐντός τῶν ὁποίων δύνανται τά ἔνδικα αὐτά μέσα νά ἀσκηθοῦν.

Ἄρθρο 15

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς διατάξεις πού εἶναι ἀναγκαῖες γιά τή συμμόρφωση πρός τήν παρούσα ὁδηγία ἐντός προθεσμίας 18 μηνῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως ἐπ' αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη μεριμνοῦν γιά τήν ἀνακοίνωση στήν Ἐπιτροπή τοῦ κειμένου τῶν οὐσιωδῶν διατάξεων ἐσωτερικοῦ δικαίου πού θεσπίζουν στόν τομέα πού διέπεται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 16

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 4 Μαρτίου 1974.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

W. SCHEEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (α)

0. ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ

0.1. Σῆμα (ἐταιρική ἐπωνυμία)

0.2. Τύπος καί ἐμπορική ἐπωνυμία (ἐξειδικεύσατε ἐνδεχομένως τίς παραλλαγές)

0.3. Ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ κατασκευαστῆ

0.4. Ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ τυχόν ἐντολοδόχου τοῦ κατασκευαστῆ

0.5. Θέση καί τρόπος ἐναποθέσεως τῶν πινακίδων καί ἐπιγραφῶν σύμφωνα μέ τούς κανονισμούς:

0.5.1. Ἐπί τοῦ σώματος τοῦ ἑλκυστήρα

0.5.2. Ἐπί τοῦ κινητήρα

0.6. Ἐπί τοῦ σώματος τοῦ ἑλκυστήρα, ἡ ἀρίθμηση στή σειρά τοῦ τύπου ἀρχίζει ἀπό τόν ἀριθμό . . .

1. ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ

(ἐπισυνάψατε φωτογραφίες ἐμπρόσθιες ¾ καί ὀπίσθιες ¾ ὡς καί σχῆμα μέ διαστάσεις τοῦ συνόλου τοῦ ἑλκυστήρα)

1.1. Ἀριθμός ἀξόνων καί τροχῶν

1.1.1. Ἀριθμός ἀξόνων μέ συζυγεῖς τροχούς (ἐνδεχομένως)

1.2. Κινητήριοι τροχοί (ἀριθμός, θέση, σύζευξη ἄλλου ἄξονος)

1.3. Θέση καί διάταξη τοῦ κινητήρα

2. ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ (6) (σέ μμ καί χγρ)

2.1. Μεταξόνιο (γ)

2.2. Εὖρος ἰχνῶν τροχῶν (μετρούμενο μεταξύ τῶν ἐπιπέδων συμμετρίας τῶν ἁπλῶν ἤ συζυγῶν ἐλαστικῶν ἀναλόγως πρός τήν κανονική τοποθέτηση τῶν ἐλαστικῶν) (πρέπει νά καθορισθεῖ ἀπό τόν κατασκευαστή) (δ)

2.3. Μέγιστες διαστάσεις (ἤ ἀπ' ἄκρου σ' ἄκρο) τοῦ ἑλκυστήρα χωρίς τά προαιρετικά ἐξαρτήματα καί μέ τό μηχανισμό συζεύξεως)

2.3.1. Μῆκος (ε)

2.3.2. Πλάτος (ζ)

2.3.3. Ὕψος (η)

2.3.4. Ἀπόσταση τοῦ ἐμπροσθίου ἀκροτάτου σημείου τοῦ ἑλκυστήρα ἀπό τόν ἄξονα τῶν ἐμπρός τροχῶν (θ)

2.3.5. Ἀπόσταση τοῦ ὀπισθίου ἀκροτάτου σημείου τοῦ ἑλκυστήρα ἀπό τόν ἄξονα τῶν πίσω τροχῶν (ι)

2.3.6. Ἀπόσταση ἀπό τό ἔδαφος (κ)

2.4. Βάρος τοῦ ἑλκυστήρα ἐν κινήσει χωρίς προαιρετικά ἐξαρτήματα, ἀλλά μέ τό ὑγρό ψύξεως, τά λιπαντικά, καύσιμα, τά ἐργαλεῖα καί τόν ὁδηγό (λ)

2.4.1. Κατανομή αὐτοῦ τοῦ βάρους μεταξύ τῶν ἀξόνων

2.5. Ἔρμα (περιγραφή)

2.5.1. Κατανομή αὐτοῦ τοῦ ἔρματος μεταξύ τῶν ἀξόνων

2.6. Τεχνικῶς ἀποδεκτά βάρη δηλωθέντα ἀπό τόν κατασκευαστή

2.6.1. Μέγιστο βάρος μέ φορτίο τοῦ ἑλκυστήρα ἀναλόγως τῶν προβλεπομένων τύπων ἐλαστικῶν

2.6.1.1. Κατανομή αὐτοῦ τοῦ βάρους μεταξύ τῶν ἀξόνων

2.6.2. Ὅρια τῆς κατανομῆς αὐτοῦ τοῦ βάρους μεταξύ τῶν ἀξόνων (εἰδικεύσατε τά ἐλάχιστα ὅρια σέ ἑκατοστιαῖα ποσοστά ἐπί τοῦ ἐμπροσθίου ἄξονος ... καί ἐπί τοῦ ὀπισθίου ἄξονος ...)

2.6.3. Μέγιστο βάρος σέ κάθε ἄξονα ἀναλόγως τῶν προβλεπομένων τύπων ἐλαστικῶν

2.6.4. Βάρος δυνάμενο νά ρυμουλκηθεῖ

2.6.5. Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο στό σημεῖο συζεύξεως (ἄγκιστρο ἤ εἰδικό σύστημα στή σύζευξη τριῶν σημείων) (μ)

2.6.5.1. Θέση τοῦ σημείου ἐφαρμογῆς

2.6.5.1.1. Ὕψος ὑπεράνω τοῦ ἐδάφους

2.6.5.1.2. Ἡ ἀπόσταση πρός τό κατακόρυφο ἐπίπεδο πού διέρχεται ἀπό τόν γεωμετρικό ἄξονα τοῦ ὀπισθίου ἄξονος

3. ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

3.1. Κατασκευαστής

3.2. Ἐπωνυμία

3.3. Τύπος (μέ ἐπιβαλλόμενη ἀνάφλεξη, μέ ἀνάφλεξη διά συμπιέσεως κλπ.), κύκλος

3.4. Ἀριθμός καί διάταξη τῶν κυλίνδρων

3.5. Διάμετρος, διαδρομή ἐμβόλου, κυλινδρισμός

3.6. Μεγίστη ἰσχύς (ὑποδείξατε τό χρησιμοποιούμενο πρότυπο, π.χ. ISO, BSI, CUNA, DIN, DGM, SAE) σέ ..... στροφές/λεπτό μέ ρύθμιση σειρᾶς

3.7. Μεγίστη ροπή στρέψεως σέ ..... στροφές/λεπτό (τό ἴδιο πρότυπο μέ τό 3.6)

3.8. Καύσιμο ἤ μίγμα πού χρησιμοποιεῖται κανονικά

3.9. Δεξαμενή καυσίμου (χωρητικότης καί θέση)

3.10. Βοηθητική δεξαμενή καυσίμου (χωρητικότης καί θέση)

3.11. Τροφοδοσία τοῦ κινητήρα (εἶδος)

3.12. Ἐνδεχόμενος συμπιεστής (τύπος, χειρισμός, ὑπερπίεση τροφοδοσίας τοῦ κινητήρα)

3.13. Ἐνδεχόμενος ρυθμιστής ταχύτητος (ἀρχές λειτουργίας)

3.14. Ἠλεκτρική διανομή (τάση, γείωση ἀρνητική ἤ θετική)

3.15. Γεννήτρια (εἶδος καί ὀνομαστική ἰσχύς)

3.16. Ἀνάφλεξη (τύπος συσκευῶν, τύπος τῆς προπορείας)

3.17. Ἀντιπαρασιτικό (περιγραφή)

3.18. Ψύξη (ἀήρ, ὕδωρ)

3.19. Ἐξωτερικό ἠχητικό ἐπίπεδο

3.20. Μηχανισμός ἐξατμίσεως (σιγαστήρας) (περιγραφικό σχῆμα)

3.21. Ληφθέντα μέτρα κατά τῆς μολύνσεως τοῦ ἀέρος

3.22. Σύστημα παύσεως λειτουργίας τοῦ κινητήρα

4. ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΚΙΝΗΣΕΩΣ (σχῆμα τῆς μεταδόσεως μέ εἰκόνα) (ν)

4.1. Τύπος μεταδόσεως (μηχανική, ὑδραυλική, ἠλεκτρική κλπ.)

4.2. Συμπλέκτης (τύπος)

4.3. Κιβώτιο ταχυτήτων (τύπος, ἄμεση λήψη, τρόπος χειρισμοῦ)

4.4. Μετάδοση στόν κινητήρα, κιβώτιο, γέφυρα (ἤ γέφυρες), πιθανοί ἀναμεταδότες (relais), τυχόν ἐλεύθερος τροχός

4.5. Ὑποπολλαπλασιασμός τῆς μεταδόσεως, μέ ἤ χωρίς κιβώτιο μεταδόσεως (ξ)

Συνδυασμός ταχύτητος	Λόγος τοῦ κιβωτίου	Λόγος τῆς γέφυρας	Συνολικός ὑποπολλαπλασιασμός
1			
2			
3			
.....			
Ὄπισθεν			

4.6. Μεγίστη ταχύτης τοῦ ἐλκυστήρα στόν πλέον ὑψηλό συνδυασμό τοῦ κιβωτίου ταχύτητος, ὑπολογιζομένη σέ χμ/ω (νά παρασχεθοῦν τά στοιχεῖα τοῦ ὑπολογισμοῦ (ξ)

4.7. Πραγματική μετατόπιση τῶν κινητηρίων τροχῶν γιά μία πλήρη στροφή

4.8. Ταχύμετρο, ἐνδεχόμενο στροφόμετρο καί χρονόμετρο

4.9. Ἐνδεχόμενη ἐμπλοκή τοῦ διαφορικοῦ

4.10. Λήψεις ἰσχύος (ἀριθμός στροφῶν/λεπτό καί λόγος μεταξύ αὐτοῦ τοῦ ἀριθμοῦ στροφῶν καί αὐτοῦ τοῦ κινητήρα) (ἀριθμός καί ἐντοπισμός θέσεως):

4.10.1. — κύριες

4.10.2. — ἄλλες

4.11. Προστασία τῶν λήψεων ἰσχύος

4.12. Προστασία τῶν κινητηρίων στοιχείων, τῶν προεξεχόντων τμημάτων καί τῶν τροχῶν

4.12.1. Μονοπλευρική προστασία

4.12.2. Πολυπλευρική προστασία

4.12.3. Προστασία πλήρους περικαλύψεως

5. ΟΡΓΑΝΑ ΑΝΑΡΤΗΣΕΩΣ

5.1. Ἐλαστικά κανονικῆς τοποθετήσεως (διαστάσεις, χαρακτηριστικά, πίεση τῆς πληρώσεως δι' ἀέρος ἐπί ὁδοῦ καί μέγιστο ἀποδεκτό φορτίο)

5.2. Τύπος τῆς ἐνδεχόμενης ἀναρτήσεως κάθε ἄξονος ἤ τροχοῦ

5.3. Ἄλλες ἐνδεχόμενες διατάξεις

6. ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ (περιγραφικό σχῆμα)

6.1. Τύπος τοῦ μηχανισμοῦ καί τοῦ συστήματος μεταδόσεως στούς τροχούς τρόπος ἐνδεχόμενης ὑποβοηθήσεως (τρόπος καί σχῆμα λειτουργίας, ἐνδεχομένως σῆμα καί τύπος) καί προσπάθεια ἐπί τοῦ πηδαλίου

6.2. Μεγίστη γωνία στροφῆς τῶν τροχῶν:

6.2.1. πρός τά δεξιά ... (μοῖρες) ἀριθμός στροφῶν τοῦ πηδαλίου

6.2.2. πρός τά ἀριστερά ... (μοῖρες): ἀριθμός στροφῶν τοῦ πηδαλίου

6.3. Ἐλάχιστη διάμετρος στροφῆς (ἄνευ πεδῶν) (ο):

6.3.1. πρός τά δεξιά

6.3.2. πρός τά ἀριστερά

7. ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΔΗΣΕΩΣ (περιγραφικό σχῆμα συνόλου καί σχῆμα λειτουργίας) (π)

7.1. Διάταξη τῆς κυρίως πεδήσεως

7.2. Διάταξη ἐφεδρικῆς πεδήσεως (ἐνδεχομένη)

7.3. Διάταξη πεδήσεως σταθμεύσεως

7.4. Ἐνδεχόμενες συμπληρωματικές διατάξεις (ἰδίως ἐπιβραδυντής)

7.5. Ὑπολογισμός τοῦ συστήματος πεδήσεως: προσδιορισμός τοῦ λόγου μεταξύ τοῦ ἀθροίσματος τῶν δυνάμεων πεδήσεως στήν περιφέρεια τῶν τροχῶν καί τῆς ἐξασκουμένης δυνάμεως ἐπί τοῦ ὀργάνου χειρισμοῦ

7.6. Σύζευξη τῶν ὀργάνων χειρισμοῦ τῆς δεξιᾶς καί ἀριστερῆς πεδήσεως

7.7. Ἐνδεχόμενες πηγές ἐξωτερικῆς ἐνεργείας (χαρακτηριστικά, χωρητικότητες τῶν ἀποθηκῶν ἐνεργείας, μεγίστη καί ἐλαχίστη πίεση, μανόμετρο καί προειδοποιητικός δείκτης ἐλαχίστης στάθμης ἐνεργείας ἐπί τοῦ πίνακος ὀργάνων χειρισμοῦ, ἀποθῆκες ἐν κενῷ καί βαλβίς τροφοδοτήσεως, συμπιεστές τροφοροδοτήσεως, τήρηση τῶν κανονιστικῶν διατάξεων τῶν συσκευῶν πού λειτουργοῦν ὑπό πίεση)

7.8. Ἐλκυστῆρες γιά τούς ὁποίους προβλέπεται ἡ σύζευξη ἑνός ρυμουλκουμένου:

7.8.1. διάταξη γιά τήν πέδηση τοῦ ρυμουλκουμένου

7.8.2. συναρμογές, σύνδεσμοι συζεύξεως, προστατευτική διάταξη

8. ΠΕΔΙΟ ΟΡΑΣΕΩΣ, ΚΑΤΟΠΤΡΑ, ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ, ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΚΟΚΑΙΡΙΑΣ, ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ, ΕΞΕΔΡΑ ΦΟΡΤΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΗΧΗΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΤΟ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΩΤΩΝ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

8.1. Ὀπτικό πεδίο

8.2. Κάτοπτρα ὁδηγήσεως

8.3. Συστήματα προστασίας κατά τῆς ἀνατροπῆς

8.3.1. Περιγραφή (τύπος, μετακινούμενα ἤ ὄχι κλπ.)

8.3.2 Ἐσωτερικές καί ἐξωτερικές διαστάσεις

8.3.3. Ὑλικά καί χρησιμοποιούμενη μέθοδος κατασκευῆς

8.4. Θάλαμος, γενικές προδιαγραφές

8.4.1 Θῦρες (ἀριθμός, διαστάσεις, φορά ἀνοίγματος, κλεῖθρα καί στροφεῖς (πεῖροι))

8.4.2. Ἀλεξίνεμο καί ἐνδεχομένως ἄλλοι ὑαλοπίνακες (ἀριθμός καί θέσεις, χρησιμοποιούμενα ὑλικά)

8.4.3. Ὑαλοκαθαριστήρας

8.5. Ἄλλοι μηχανισμοί προστασίας κατά τῆς κακοκαιρίας

8.6. Καθίσματα καί στηρίγματα τῶν ποδῶν

8.6.1. Κάθισμα τοῦ ὁδηγοῦ (θέση καί χαρακτηριστικά)

8.6.2. Κάθισμα γιά συνοδό (ἀριθμός, διαστάσεις, θέση καί χαρακτηριστικά)

8.6.3. Στηρίγματα τῶν ποδῶν

8.7. Ἐξέδρα φορτώσεως

8.7.1. Διαστάσεις

8.7.2. Θέση

8.7.3. Τεχνικῶς ἀποδεκτό φορτίο

8.7.4. Κατανομή τῶν φορτίων στούς ἄξονες τοῦ ἑλκυστήρα

8.8. Ἠχητικό ἐπίπεδο στό ὕψος τῶν ὤτων τοῦ ὁδηγοῦ

8.9. Εὐκολίες προσβάσεως στόν χῶρο ὁδηγήσεως

9. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ

(ἐξωτερικά σχήματα τοῦ ἐλκυστήρα μέ ἀπεικόνιση, μέ διαστάσεις τῶν φωτιζουσῶν περιοχῶν ὅλων τῶν διατάξεων· χρῶμα τῶν φανῶν)

9.1. Ὑποχρεωτικές διατάξεις

9.1.1. Φανοί διασταυρώσεως

9.1.2. Ἐμπρόσθιοι φανοί θέσεως

9.1.3. Ὀπίσθιοι φανοί θέσεως

9.1.4. Δεῖκτες πορείας

9.1.5. Ὀπίσθιοι ἐρυθροί ἀντανακλαστῆρες

9.1.6. Φανοί τῆς ὀπισθίας πινακίδος κυκλοφορίας

9.2. Προαιρετικές διατάξεις

9.2.1. Φανοί πορείας

9.2.2. Φανοί ὁμίχλης

9.2.3. Φανοί πεδήσεως

9.2.4. Προβολεῖς ἐργασίας

9.2.5. Φανοί σταθμεύσεως

10. ΔΙΑΦΟΡΑ

10.1. Ἠχητικά ὄργανα

10.2. Προβλεπόμενος μηχανισμός συζεύξεως γιά μέγιστο ὁριζόντιο φορτίο . . . χγρ. ἐνδεχομένως γιά μέγιστο κατακόρυφο φορτίο . . . χγρ. (ρ)

10.3. Ὑδραυλική ἀνύψωση, ζεύξη τριῶν σημείων

10.4. Ρευματολήπτης γιά τροφοδοσία τῶν διατάξεων φωτισμοῦ καί φωτεινῆς σηματοδοτήσεως τοῦ ρυμουλκουμένου (ἐνδεχομένως)

10.5. Θέση καί ἀναγνώριση τῶν ὀργάνων

10.6. Θέση τῶν πινακίδων κυκλοφορίας

10.7. Ἐμπρόσθιος μηχανισμός ρυμουλκήσεως

10.8. Σῆμα κινδύνου

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Ὑποδείξατε γιά κάθε σημεῖο στό ὁποῖο πρέπει νά ἐπισυναφθοῦν φωτογραφίες ἤ σχήματα τούς ἀριθμούς τῶν ἀντιστοίχων παραρτημάτων.

(α) Γιά κάθε ἐπικυρωμένη διάταξη ἡ περιγραφή δύναται νά ἀντικατασταθεῖ μέ μία ἀναφορά σ' αὐτήν τήν ἐπικύρωση. Ὁμοίως ἡ περιγραφή δέν εἶναι ἀναγκαία γιά κάθε στοιχεῖο πού προκύπτει εὐκρινῶς ἀπό τά σχήματα ἤ τά σκαριφήματα πού ἐπισυνάπτονται στό δελτίο.

(β) Συστάσεις ISO R612 — 1967 καί R 1176-1970.

(γ) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A.3).

(δ) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A.2).

(ε) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A.5).

(ζ) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A.6).

(η) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A.7).

(θ) Σύσταση ISO R 612 — 1967 (ὅρος 21).

(ι) Σύσταση ISO R 612 — 1967 (ὅρος 22).

(κ) Σύσταση ISO R 612 — 1967 (ὅρος 8).

(λ) Τό βάρος τοῦ ὁδηγοῦ ἐκτιμᾶται συμβατικά, σέ 75 χγρ.

(μ) Σύσταση ISO R 1176 — 1970 (ὅρος 4.14).

(ν) Νά παρασχεθοῦν οἱ αἰτούμενες πληροφορίες γιά ὅλες τίς παραλλαγές πού ἐνδεχομένως προβλέπονται.

(ξ) Ἐπιτρέπεται ἀνοχή 5 %.

(ο) Σύσταση ISO R 789 — 1968 (ὅρος A. 14).

(π) Γιά κάθε τύπο διατάξεων πεδήσεως, πρέπει νά διευκρινίζεται:

— ὁ τύπος καί ἡ φύση τῶν πεδῶν (σχῆμα μέ διαστάσεις) μέ τύμπανα, μέ δίσκους κλπ., τροχοί ὑπό πέδηση, σύνδεση μέ τούς τροχούς ὑπό πέδηση, ἐπενδύσεις τριβῆς, φύση των, ἐνεργός ἐπιφάνειά των, ἀκτίς τῶν τυμπάνων, σιαγόνες ἤ δίσκοι, βάρος τῶν τυμπάνων, διατάξεις ρυθμίσεως),

— μετάδοση καί χειρισμός (ἐπισυναπτόμενο σχῆμα) (σύνθεση, ρύθμιση, λόγος τῶν μοχλῶν, εὐπρόσιτο τοῦ χειρισμοῦ, θέση του, ὀδοντωτά ὄργανα χειρισμοῦ στήν περίπτωση μηχανικῆς μεταδόσεως, χαρακτηριστικά τῶν βασικῶν ἐξαρτημάτων τῆς μεταδόσεως, κύλινδροι καί ἔμβολα χειρισμοῦ, κύλινδροι ἀποδέκτες).

(ρ) Τιμές ὅσον ἀφορᾶ τή μηχανική ἀντοχή τοῦ μηχανισμοῦ ζεύξεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΕΟΚ

Α. Γενικότητες

Ἡ σύνταξη δελτίου ἐγκρίσεως στά πλαίσια τῆς διαδικασίας ἐγκρίσεως ΕΟΚ περιλαμβάνει τίς ἀκόλουθες ἐνέργειες:

1. Συμπληρώνονται, ἐπί τῆ βάσει τῶν ἀντιστοίχων δεδομένων πού ἐμφαίνονται στό δελτίο πληροφοριῶν, οἱ προβλεπόμενες γι' αὐτόν τό σκοπό στό ὑπόδειγμα τοῦ δελτίου ἐγκρίσεως τοῦ ἐμφαινομένου στό σημεῖο Β τοῦ παρόντος παραρτήματος θέσεις, μετά ἀπό ἐπαλήθευση τῆς ἀκριβείας τους.
2. Γράφονται οἱ συντμήσεις πού ἀναφέρονται ἔναντι κάθε θέσεως τοῦ ὑποδείγματος τοῦ δελτίου ἐγκρίσεως, ἀφοῦ διενεργηθοῦν οἱ ἀκόλουθες ἐνέργειες πού ἀντιστοιχοῦν στίς συντμήσεις αὐτές:

«ΠΙΣΤ»: ἐπαλήθευση τῆς πιστότητος τοῦ στοιχείου ἤ τοῦ χαρακτηριστικοῦ πού ἀναφέρεται στή θέση αὐτή μέ τίς ἐνδείξεις πού ἀναγράφονται στό δελτίο πληροφοριῶν·

«Ε.Ο.»: ἐπαλήθευση τῆς πιστότητος τοῦ στοιχείου ἤ τοῦ χαρακτηριστικοῦ πού ἀναφέρεται στή θέση αὐτή μέ τίς ἐναρμονισμένες προδιαγραφές πού ἐλήφθησαν σ' ἐκτέλεση τῆς εἰδικῆς ὁδηγίας·

«ΠΡ»: σύνταξη τοῦ πρακτικοῦ τῆς δοκιμῆς πού ἐπισυνάπτεται στό δελτίο ἐγκρίσεως·

«ΣΧ»: ἐπαλήθευση τῆς ὑπάρξεως σχήματος.

Β. Ὑπόδειγμα δελτίου ἐγκρίσεως πού ἀφορᾶ ἑλκυστήρα

0.	ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ	
0.1.	Σῆμα (ἑταιρική ἐπωνυμία)	
0.2.	Τύπος ἐμπορικῆς ἐπωνυμίας (ἐνδεχομένως, ἐξειδικεύσατε τίς παραλλαγές)	
0.3.	Ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ κατασκευαστῆ	
0.4.	Ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ τυχόν ἐντολοδόχου τοῦ κατασκευαστῆ	
0.5.	Θέση καί τρόπος τοποθετήσεως τῶν κανονιστικῶν πινακίδων καί ἐπιγραφῶν ἐπί τοῦ σώματος τοῦ ἑλκυστήρα Ε.Ο.	
0.6.	Ἐπί τοῦ σώματος τοῦ ἑλκυστήρα, ἡ ἀρίθμηση στή σειρά τοῦ τύπου ἀρχίζει ἀπό τόν ἀριθμό . . .	
1.	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΑΡΟΣ (σέ μμ καί χγρ)	
1.1.	Μεταξόνιο	ΠΙΣΤ
1.2.	Μῆκος	Ε.Ο.
1.3.	Πλάτος	Ε.Ο.
1.4.	Ὕψος ἄνευ φορτίου	Ε.Ο.
1.5.	Ἔρμα	Ε.Ο.
1.6.	Μέγιστο βάρος μέ φορτίο τεχνικῶς ἀποδεκτό	ΠΙΣΤ
1.6.1.	Κατανομή τοῦ βάρους αὐτοῦ μεταξύ τῶν ἀξόνων	ΠΙΣΤ
1.7.	Μέγιστο ἐπιτρεπόμενο βάρος μέ φορτίο	Ε.Ο.
1.7.1.	Κατανομή τοῦ βάρους αὐτοῦ μεταξύ τῶν ἀξόνων	Ε.Ο.

1.8.	Μέγιστο τεχνικῶς ἀποδεκτό βάρος σέ κάθε ἄξονα	ΠΙΣΤ
1.9.	Μέγιστο ἐπιτρεπόμενο βάρος σέ κάθε ἄξονα	Ε.Ο.
1.10.	Τεχνικῶς ἀποδεκτά ὅρια τῆς κατανομῆς τοῦ βάρους μεταξύ τῶν ἀξόνων	ΠΙΣΤ
1.11.	Ἐπιτρεπόμενα ὅρια τῆς κατανομῆς τοῦ βάρους μεταξύ τῶν ἀξόνων	Ε.Ο.
1.12.	Βάρος δυνάμενο νά ρυμουλκηθεῖ	Ε.Ο.
1.13.	Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο στό σημεῖο ζεύξεως	Ε.Ο.
2.	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	
2.1.	Κατασκευαστής	
2.2.	Μεγίστη ἰσχύς σέ ... στροφές/λεπτό (ὑποδείξατε τό χρησιμοποιούμενο πρότυπο)	ΠΙΣΤ
2.3.	Δεξαμενές καυσίμου	Ε.Ο.
2.3.1.	Τυχόν βοηθητικές δεξαμενές καυσίμου	Ε.Ο.
2.4.	Ἀντιπαρασιτικά	Ε.Ο.-ΠΡ
2.5.	Τυχόν ρυθμιστής ταχύτητος	Ε.Ο.
2.6.	Ἀποδεκτό ἐξωτερικό ἠχητικό ἐπίπεδο	Ε.Ο.-ΠΡ
2.7.	Μηχανισμός ἐξατμίσεως (σιγαστήρας)	Ε.Ο.-ΠΡ-ΣΧ
2.8.	Μόλυνση τοῦ ἀέρος	
2.8.1.	Ἀδιαφάνεια τοῦ καπνοῦ γιά τούς κινητῆρες Ντῆζελ	Ε.Ο.-ΠΡ
2.9.	Σύστημα παύσεως λειτουργίας τοῦ κινητῆρος	Ε.Ο.
3.	ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΚΙΝΗΣΕΩΣ	
3.1.	Θεωρητική μεγίστη ταχύτητα ὑπολογιζομένη μέ τόν ὑψηλότερο συνδυασμό ταχύτητος (σέ χμ/ω)	ΠΙΣΤ
3.2.	Μεγίστη ταχύτητα μετρουμένη μέ τόν μεγαλύτερο συνδυασμό ταχύτητος (χμ/ω)	Ε.Ο.
3.3.	Ὀπισθοπορεία	Ε.Ο.
3.4.	Λήψη (λήψεις) δυνάμεως	Ε.Ο.
3.5.	Προστασία τῶν κινητηρίων στοιχείων, τῶν προεξεχόντων τμημάτων καί τῶν τροχῶν	Ε.Ο.
4.	ΟΡΓΑΝΑ ΑΝΑΡΤΗΣΕΩΣ	
4.1.	Κανονικά ἐλαστικά τοποθετήσεως	ΠΙΣΤ
5.	ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ	
5.1.	Τύπος τοῦ μηχανισμοῦ καί τῆς μεταδόσεως στούς τροχούς	Ε.Ο.
5.2.	Τρόπος ὑποβοηθήσεως καί προσπάθεια ἐπί τοῦ πηδαλίου	Ε.Ο.
6.	ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΕΔΗΣΕΩΣ	
6.1.	Διάταξη τῆς κυρίως πεδήσεως	Ε.Ο.
6.2.	Διάταξη πεδήσεως σταθμεύσεως	Ε.Ο.
6.3.	Τυχόν πρόσθετες διατάξεις	ΠΙΣΤ
6.4.	Διάταξη γιά τόν χειρισμό τῆς πεδήσεως τοῦ ρυμουλκουμένου (ἐνδεχομένως)	Ε.Ο.
6.5.	Συνθῆκες τῶν δοκιμῶν	ΠΡ
6.6.	Ἀποτελέσματα τῶν δοκιμῶν	ΠΡ

7.	ΟΠΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ, ΚΑΤΟΠΤΡΑ ΟΔΗΓΗΣΕΩΣ, ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ, ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΚΟΚΑΙΡΙΑΣ, ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ, ΕΞΕΔΡΑ ΦΟΡΤΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΗΧΗΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΤΟ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΩΤΩΝ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ	
7.1.	Ὀπτικό πεδίο	Ε.Ο.
7.2.	Κάτοπτρα ὁδηγήσεως	Ε.Ο.
7.3.	Συστήματα προστασίας κατά τῆς ἀνατροπῆς	
7.3.1.	Ἀψίς ἀσφαλείας	Ε.Ο.
7.3.2.	Πλαίσιο ἀσφαλείας	Ε.Ο.
7.3.3.	Θάλαμος ἀσφαλείας	Ε.Ο.
7.3.4.	Ἐνδεχομένως, ἄλλα συστήματα προστασίας	Ε.Ο.
7.4.	Θάλαμος, γενικές προδιαγραφές	
7.4.1.	Θῦρες	Ε.Ο.
7.4.2.	Ἀλεξίνεμο καί ἄλλοι ὑαλοπίνακες	Ε.Ο.
7.4.3.	Ὑαλοκαθαριστήρας	Ε.Ο.
7.5.	Ἄλλα συστήματα προστασίας κατά τῆς κακοκαιρίας	Ε.Ο.
7.6.	Καθίσματα καί στηρίγματα ποδῶν	
7.6.1.	Κάθισμα ὁδηγοῦ	Ε.Ο.
7.6.2.	Κάθισμα γιά συνοδό	Ε.Ο.
7.6.3.	Στηρίγματα ποδῶν	Ε.Ο.
7.7.	Ἐξέδρα φορτώσεως	Ε.Ο.
7.8.	Ἡχητικό ἐπίπεδο στό ὕψος τῶν ὠτων τοῦ ὁδηγοῦ	Ε.Ο.
7.9.	Εὐκολίες προσβάσεως στό χῶρο ὁδηγήσεως	Ε.Ο.
8.	ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ	
8.1.	Ὑποχρεωτικές διατάξεις:	
8.1.1.	Φανοί διασταυρώσεως	Ε.Ο.
8.1.2.	Ἐμπρόσθιοι φανοί θέσεως	Ε.Ο.
8.1.3.	Ὀπίσθιοι φανοί θέσεως	Ε.Ο.
8.1.4.	Δεῖκτες πορείας	Ε.Ο.
8.1.5.	Ὀπίσθιοι ἐρυθροί ἀντανακλαστῆρες	Ε.Ο.
8.1.6.	Φανός τῆς ὀπισθίας πινακίδος κυκλοφορίας	Ε.Ο.
8.2.	Προαιρετικά συστήματα:	
8.2.1.	Φανοί πορείας	Ε.Ο.
8.2.2.	Φανοί ὁμίχλης	Ε.Ο.
8.2.3.	Φανοί πεδήσεως	Ε.Ο.
8.2.4.	Προβολεῖς ἐργασίας	Ε.Ο.
8.2.5.	Φανοί σταθμεύσεως	Ε.Ο.
9.	ΔΙΑΦΟΡΑ	
9.1.	Ἡχητικά ὄργανα	Ε.Ο.
9.2.	Σύνδεση μεταξύ ἑλκυστήρα καί ρυμουλκούμενου	Ε.Ο.
9.3.	Ρευματολήπτης γιά τήν τροφοδοσία φωτισμοῦ καί φωτεινῆς σηματοδοτήσεως τοῦ ρυμουλκουμένου	Ε.Ο.

9.4.	Θέση καί ἀναγνώριση τῶν ὀργάνων χειρισμοῦ	Ε.Ο.
9.5.	Θέση τῶν πινακίδων κυκλοφορίας	Ε.Ο.
9.6.	Ἐμπρόσθιος μηχανισμός ρυμουλκήσεως	Ε.Ο.
9.7.	Σῆμα κινδύνου	Ε.Ο.

Ὁ ὑπογράφων βεβαιῶ ὅτι ἡ περιγραφή ἡ περιεχομένη στό δελτίο πληροφοριῶν ἀριθ. ..... τό ὁποῖο προσεκόμισε ὁ κατασκευαστής ἀντιστοιχεῖ στόν ἐλκυστήρα ἀριθ. ..... ἀριθ. ..... κινητήρα .....: (1) πού ὑπεβλήθη ἀπό τόν κατασκευαστή ὡς πρωτότυπο τοῦ προτύπου.....

Ἀπό τούς πραγματοποιηθέντες κατόπιν αἰτήσεως τοῦ κατασκευαστῆ ..... ἐλέγχους προκύπτει ὅτι ὁ ἀνωτέρω ἐλκυστήρας πού περιγράφεται καί παρουσιάζεται ὡς πρωτότυπο σειρᾶς πληροῖ ὅλα τά στοιχεῖα πού ἀναφέρονται στό παρόν δελτίο.

Ἔγινε στή....., στίς.....

.....

(ὑπογραφή)

(1) Ἄν ὑποδεικνύεται ἀπό τόν κατασκευαστή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΤΗΤΟΣ

Ὁ ὑπογράφων .....
(ὄνομα τοῦ κατασκευαστῆ ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του)

Βεβαιῶ ὅτι ὁ ἑλκυστήρας

1. Σῆμα .....

2. Τύπος .....

3. Ἀριθμός τῆς σειρᾶς τοῦ τύπου .....

εἶναι πλήρως σύμφωνος μέ τόν ἐγκεκριμένο τύπο .....

στήν ....., τήν .....

ἀπό .....

πού περιγράφεται στό δελτίο ἐγκρίσεως ἀριθ. .....

καί στό δελτίο πληροφοριῶν ἀριθ. .....

Ἔγινε στήν ....., στίς .....
(ὑπογραφή)

.....
(ἁρμοδιότης)